

# Mariam matrem

## Llibre Vermell de Montserrat

Anonymous

(1399)

### Refrain



Ma - ri - am ma - trem vir - gi - nem at - tol - li - te.



Ihe - sum Chri - stum ex tol - li - te con - cor - di - ter.

### Stanza



Ma - ri - a, sae - cu - li a - si - lum, de - fen - de - nos.  
Ihe - su, to - tum re - fu - gi - um, ex - au - di nos.



Iam es - tis nos to - ta - li - ter dif - fu - gi - um,



to - tum mun - di con - fu - gi - um re - a - li - ter.

**Ref:** Mariam matrem virginem attollite, **Ref:** To Mary, Virgin Mother, give praise  
Ihesum Christum extollite concorditer. Jesus Christ, extol with harmony.

**1** Maria saeculi asilum defende nos.  
Ihesu totum refugium exaudi nos.  
Iam estis nos totaliter diffugium  
totum mundi confugium realiter.

**1** Mary, Sanctuary of the world, defend us.  
Jesus, refuge for us all, hear us.  
Now you are our entire hope,  
all the world's last recourse.

**2** Ihesu suprema bonitas verissima.  
Maria dulcis pietas gratissima.  
Amplissima conformiter sit caritas  
Ad nos quos pellit vanitas enormiter.

**2** Jesus, supreme Good and Truth,  
Mary, sweet Kindness and Grace  
May your love be as full to us  
As the world's vanity impels.

**3** Maria virgo humilis, te colimus,  
Ihesu desiderabilis, te querimus,  
Et volumus mentaliter in superis  
Frui cum sanctis angelis perenniter

**3** Mary, humble virgin, we honour you.  
Jesus, most desirable, we seek you  
And wish all our souls joy above  
With sacred angels for ever after.

**4** Ihesu, pro peccatoribus qui passus es,  
Maria, sta pro omnibus, quae mater es,  
Nam omnes nos labiliter subsistimus,  
Iuvari unde petimus flebiliter.

**4** Jesus, who suffered for us sinners,  
Holy Mary, who is our mother,  
Now we fleetingly stand here firm  
to ask mournfully for help.

**5** Maria facta saeculis salvatio.  
Ihesu damnati hominis redemptio.  
Pugnare quam viriliter pro famulis  
Percussis duris jaculis atrociter.

**5** Mary grants salvation to the world,  
Jesus redeems all the damned  
Fighting with vigour for their followers  
Enduring beatings and cruel attacks.